


Asamblea General
Consejo de Seguridad

 Distr.
 GENERAL

 A/44/75✓
 S/20388

10 de enero de 1989

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
 Cuadragésimo cuarto período de sesiones
 LA SITUACION EN KAMPUCHEA
 EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
 SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
 INTERNACIONAL
 ARREGLO PACIFICO DE CONTROVERSIAS ENTRE
 ESTADOS
 PROYECTO DE CODIGO DE CRIMENES CONTRA LA
 PAZ Y LA SEGURIDAD DE LA HUMANIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
 Cuadragésimo cuarto año

Carta, de fecha 10 de enero de 1989, dirigida al Secretario General
 por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las
 Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunto para su información extractos del mensaje de año nuevo de fecha 1° de enero de 1989 del Excelentísimo Señor Khieu Samphan, Vicepresidente de Kampuchea Democrática encargado de las Relaciones Exteriores (véase anexo).

Le agradeceré que haga distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas titulados "La situación en Kampuchea", "Examen de la aplicación de la Declaración sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional", "Arreglo pacífico de controversias entre Estados" y "Proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith
 Representante Permanente

Anexo

EXTRACTOS DEL MENSAJE DE AÑO NUEVO DE FECHA 1° DE ENERO DE 1989
DEL VICEPRESIDENTE DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA ENCARGADO DE LAS
RELACIONES EXTERIORES

Los agresores vietnamitas se ven ahora acosados por dificultades inmensas en los campos de batalla de Kampuchea y en el interior de su país. En la arena internacional, se encuentran profundamente aislados, pues la comunidad internacional sigue ejerciendo presión sobre ellos para que retiren todas sus fuerzas de Kampuchea.

Sin embargo, a pesar de esas dificultades, no están todavía dispuestos a salir de Kampuchea pues han venido acariciando la estrategia clara de una "Federación Indochina" destinada a transformar a Kampuchea en un pretendido "puesto destacado socialista" de Viet Nam.

Han dicho a la comunidad internacional que han retirado uno u otro número de soldados de Kampuchea y que se retirarán por entero en uno u otro año. En la realidad, lo único que han hecho es sustituir a los enfermos inutilizados, los soldados agotados o mutilados y los muertos y los heridos, enviando refuerzos sucesivos de tropas de refresco. Han rechazado categóricamente toda forma eficaz de control internacional del retiro de tropas. Además, han obligado a los soldados vietnamitas, tanto los que están ya en Kampuchea como los enviados de refuerzo, a aprender el idioma khmer, y a vestirse como "soldados khmer" del ejército marioneta, a fin de incorporarlos al mismo. Además, han decidido que los colonos vietnamitas, en número próximo a un millón, adquieran la ciudadanía de Kampuchea y han enviado grupos cada vez mayores de colonos vietnamitas a los que han dado sucesivamente la ciudadanía de Kampuchea. Todos estos colonos vietnamitas han sido organizados en forma de grupos de viviendas a los que se han suministrado armas.

Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk ha denunciado ya repetidamente estos hechos. Nuestro pueblo entero, en el interior y en el exterior, ha visto y conoce estos hechos innegables.

Sin embargo, los agresores vietnamitas se esfuerzan por engañar a la comunidad mundial a fin de continuar manejando a sus marionetas y, por conducto de éstas, ocupar a Kampuchea para siempre.

Las autoridades de Hanoi han rechazado todas las resoluciones sucesivas de las Naciones Unidas. Han rechazado la propuesta de paz de ocho puntos del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática de 17 de marzo de 1986, la propuesta de paz de 15 de agosto de 1988 y la propuesta de once puntos del partido de Kampuchea Democrática de 1° de noviembre de 1988, y el plan de paz de cinco puntos que Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk presentó de nuevo el 27 de noviembre de 1988.

Ahora, el principal objetivo diplomático de las autoridades de Hanoi es eliminar el plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk. Por nuestra parte, debemos unirnos todos sobre la base de ese plan

/...

de paz de cinco puntos. Esa es la razón de que, en su reunión de fecha 23 de diciembre de 1988, celebrada bajo la presidencia del Primer Ministro, Excelentísimo Señor Son Sann, el Consejo de Ministros del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática adoptase la decisión sumamente importante de fortalecer firmemente la unidad entre las fuerzas tripartitas, continuar la lucha patriótica y apoyar plenamente el plan de paz de cinco puntos considerándolo como nuestro programa nacional con Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk como dirigente, ahora y en el futuro.

Permítaseme recordar el plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk:

1. Un calendario preciso para el retiro de las fuerzas vietnamitas de Camboya sin vincular a esta cuestión la relativa a la ayuda de ciertas Potencias extranjeras a las fuerzas armadas camboyanas.
2. El desmantelamiento simultáneo en Camboya, antes de las elecciones generales, de la "República Popular de Kampuchea" y el Estado de Kampuchea Democrática (Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática).
3. Elecciones generales en Camboya bajo la supervisión de una Comisión Internacional de Control y fuera del marco de la ilegal "República Popular de Kampuchea".
4. Formación de un gobierno provisional cuatripartito y establecimiento de un ejército nacional cuatripartito.
5. Envío a Camboya de una fuerza internacional de mantenimiento de la paz (cascos azules de las Naciones Unidas).

Hago un llamamiento a todos los combatientes y cuadros, hombres y mujeres, del Ejército Nacional de Kampuchea Democrática, a todos los compatriotas que están en Kampuchea y en el extranjero, y a las tres fuerzas armadas patrióticas del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática para que se unan y apoyen plenamente el plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk.

Hago un llamamiento a todos ellos para que mantengan su unidad basada en ese plan de paz de cinco puntos, la consideren de importancia superior a toda otra cosa y se abstengan de realizar todo acto que pueda dañarla.

En todas partes, tanto en Kampuchea como en la arena internacional, estamos todos resueltos a atenernos firmemente a ese plan de paz de cinco puntos en las actividades que realizamos por separado o unidos en el seno de la coalición tripartita.

En los campos de batalla, estamos todos resueltos a mantenernos firmes y unidos en nuestra lucha contra los agresores vietnamitas hasta que éstos consientan en resolver el problema de su agresión en Kampuchea de conformidad con el plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk. No tenemos otra alternativa.

Antes de concluir, deseamos todos expresar nuestra más profunda gratitud a todos nuestros amigos del mundo que han otorgado con perseverancia su noble apoyo a la lucha del pueblo de Kampuchea durante los diez últimos años. Sin ese apoyo, nuestra lucha no habría alcanzado los resultados satisfactorios actuales. Necesitamos en gran medida ese apoyo precioso.

Hacemos un llamamiento a todos nuestros amigos del mundo, para que continúen otorgando con perseverancia su apoyo a la justa lucha del pueblo de Kampuchea, hasta que las autoridades de Hanoi acepten una solución política del problema de Kampuchea sobre la base del plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk.

Tenemos la convicción de que, gracias a los esfuerzos hechos por el pueblo de Kampuchea y todas las fuerzas armadas patrióticas de Kampuchea para superar todos los obstáculos y todas las maniobras realizadas por los agresores vietnamitas y sus partidarios, y para mantenerse unidos y en lucha, y gracias también al mantenimiento de la presión internacional sobre Viet Nam, las autoridades de Hanoi se verán obligadas a resolver el problema de su agresión en Kampuchea de conformidad con el plan de paz de cinco puntos de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk. Sólo entonces se restablecerán la paz, la seguridad y la independencia en Kampuchea, y se restablecerán la paz, la seguridad y la estabilidad en el Asia sudoriental y en Asia y el Pacífico.
